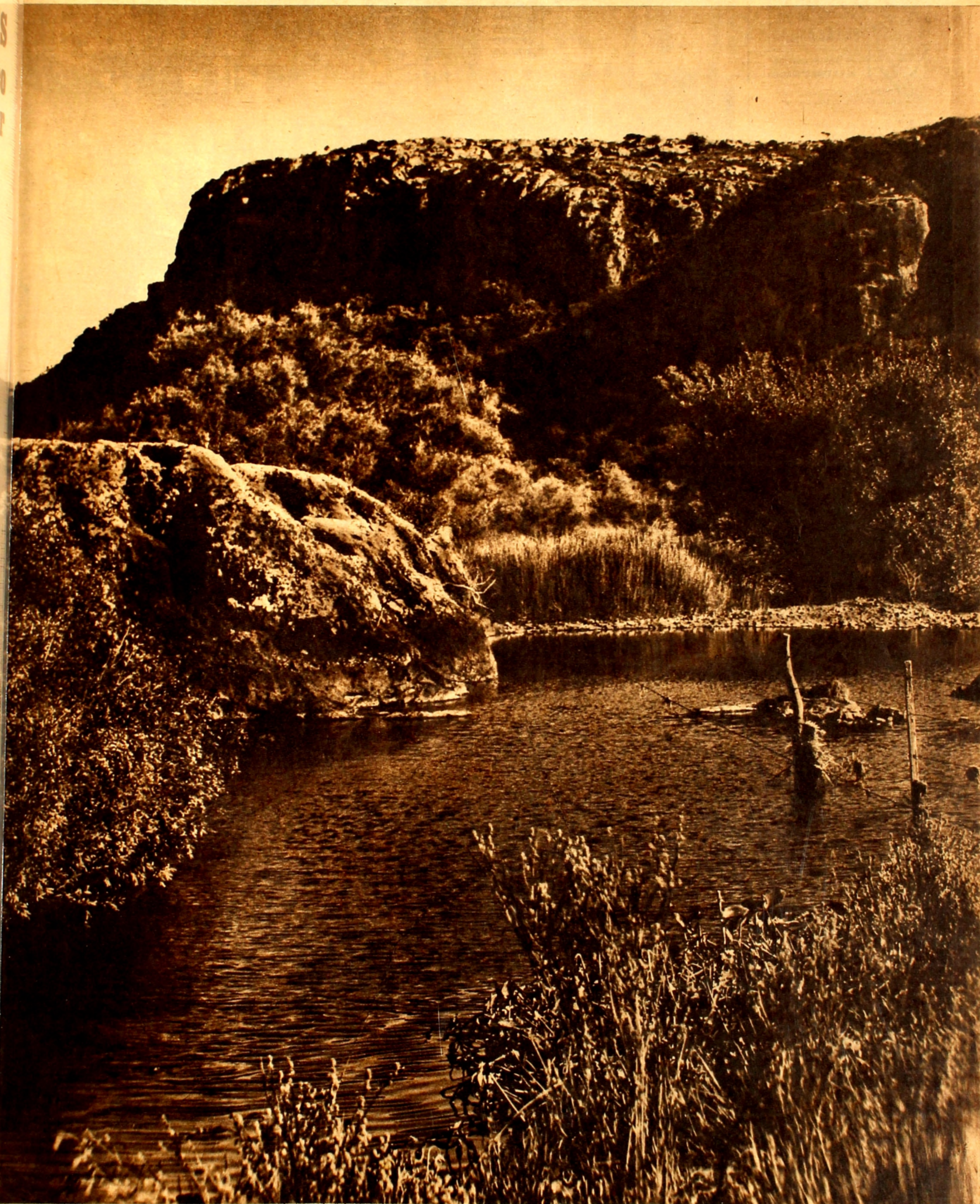
AÑO XII.
Nº 556.

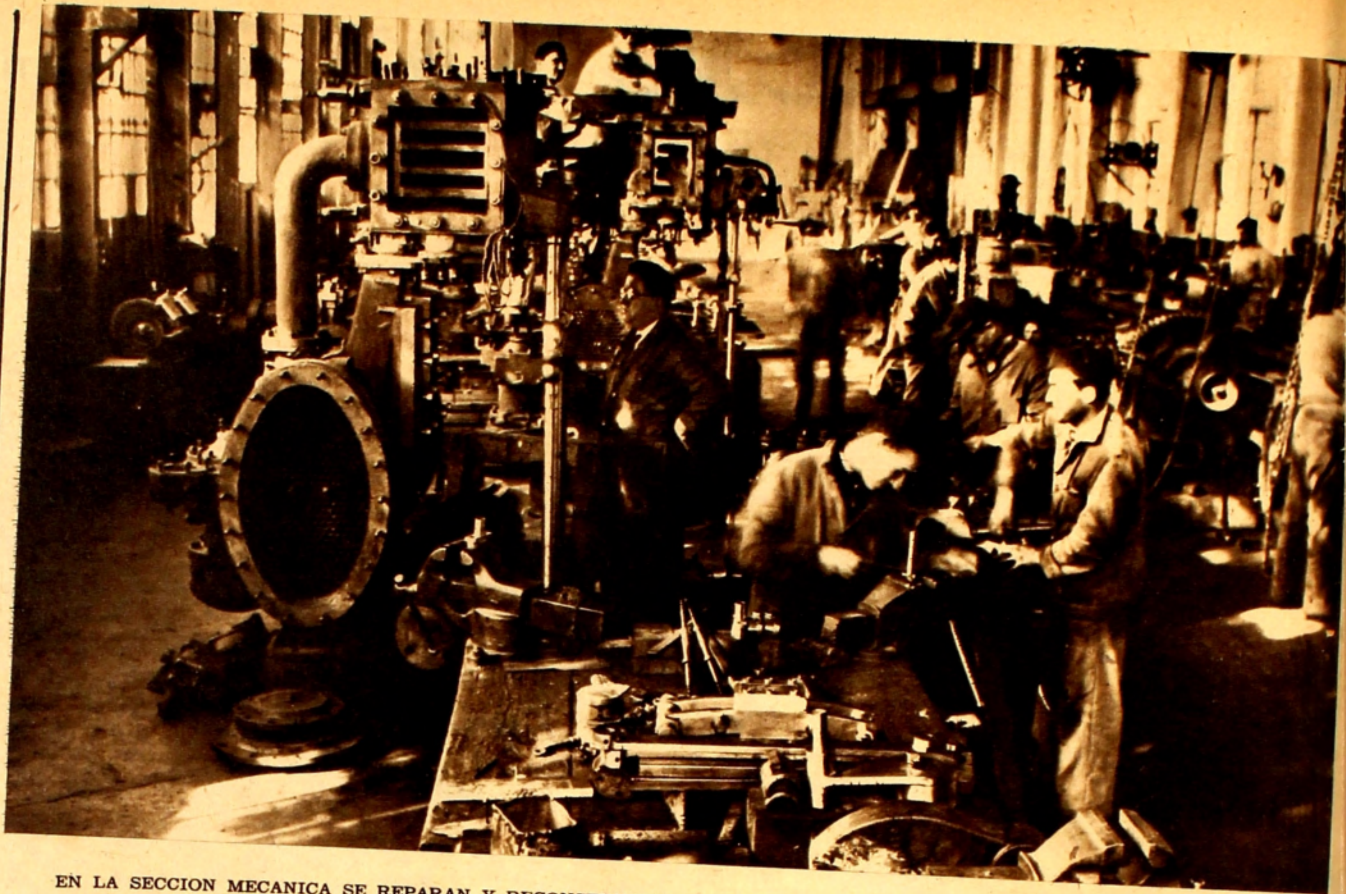
EL DIA

MONTEVIDEO,
SETIEMBRE 12 DE 1943.



CABECERA DEL RIO SANTA LUCIA AL PIE DEL AREQUITA, DONDE SURGE FORMANDO DOS GAJOS, UNO AL N. Y OTRO AL S. QUE SE REUNEN DESPUES DE BREVE CURSO AL N.O. DE MINAS. EL SIGNIFICADO DE LA PALABRA AREQUITA, DE ORIGEN GUARANITICO, QUIERE DECIR, SEGUN LA VERSION DE PERSONAS COMPETENTES, "RIO DE LA ALTA CUEVA DE PIEDRA", CONJETURA BIEN ADMISIBLE ATENTO A AQUELLA CIRCUNSTANCIA; CON LO QUE EL RIO VINO A DARLE NOMBRE AL CERRO.

R. y J. Caruso, fotos.



EN LA SECCION MECANICA SE REPARAN Y RECONSTRUYEN LOS MOTORES, EN TANTO LOS CASCOS SON RESTAURADOS EN LA CANCHA DEL VARADERO.

MIENTRAS SE TRABAJA PARA PALIAR LA CRISIS DE BODEGAS

El esfuerzo que la reconstrucción económica nacional demanda ya a los directores de la cosa pública, requiere como base y, a la vez, como complemento indispensable, elevar los índices de nuestra producción y crear una bien dotada marina, capaz de atender aspectos fundamentales del intercambio de materias primas y productos. De poco nos valdría el interés reiterado puesto de manifiesto por los mercados americanos, respecto de diversos renglones de nuestra producción manufacturada, si no contáramos para corresponderle, con buques suficientes. Como resultarían restringidos los beneficios a nuestra economía, si ese intercambio debiera hacerse en el futuro como se hace en el presente: casi totalmente atendido por marina de otras nacionalidades. Esto, aparte de comprometer nuestra independencia en materia tan vital como los transportes marítimos y fluviales, significa al país un drenaje de millones, que debieran quedar entre nosotros tonificando el desarrollo económico e industrial. Las penurias padecidas en el actual período de crisis, debidas en parte a las consecuencias derivadas de las necesidades de la guerra impone a naciones como Inglaterra y Estados Unidos, se deben también en buena proporción, preciso es reconocerlo, a la falta de bodegas, que ha constituído, innegablemente, uno de los principales motivos para que en varias oportunidades se vieran resentidas las actividades de nuestro comercio y de nuestras industrias. Buena lección, que deberá aprovecharse para no reincidir en los errores de un pasado reciente, causantes de la pérdida de efectivos que constituían el incipiente poder marítimo del Uruguay. Años de incomprensión, de incuria, de acción negativa, provocaron la quiebra y la evasión, de capitales y de hombres, obligados a emigrar hacia otros centros que los atrajeron con las perspectivas de más fructíferos rendimientos, que se procuró facilitar mediante la adopción de fórmulas proteccionistas que no existen entre nosotros para lo uruguayo, aunque a título de fomentar el turismo, existen, en cambio, ventajas para buques de otras banderas.

La acción gubernativa tiende a encaminarse ahora, a impulsos del Poder Ejecutivo, por sendas indicadas por la previsión y buenos propósitos constructivos. La Administración Nacional de Puertos y la Dirección de Hidrografía son las primeras reparticiones, comprendidas en el plan de trabajo puesto en marcha. Entre ambas, totalizan varios millares de toneladas de bodegas abandonadas que se trata de recuperar para el servicio activo. En el Varadero de la Administración Nacional de



ESFUERZO DE HOMBRE Y MAQUINA, DANDO SOLIDEZ A LA UNION DE CHAPAS CON FUERTES REMACHES.

UNA HERMOSA NOTA EN QUE COMBINAN CASCOS Y NUBES, COMO ANTICIPO DE MIRAJES DE MAR Y CIELO PARA NUESTROS MARINOS.

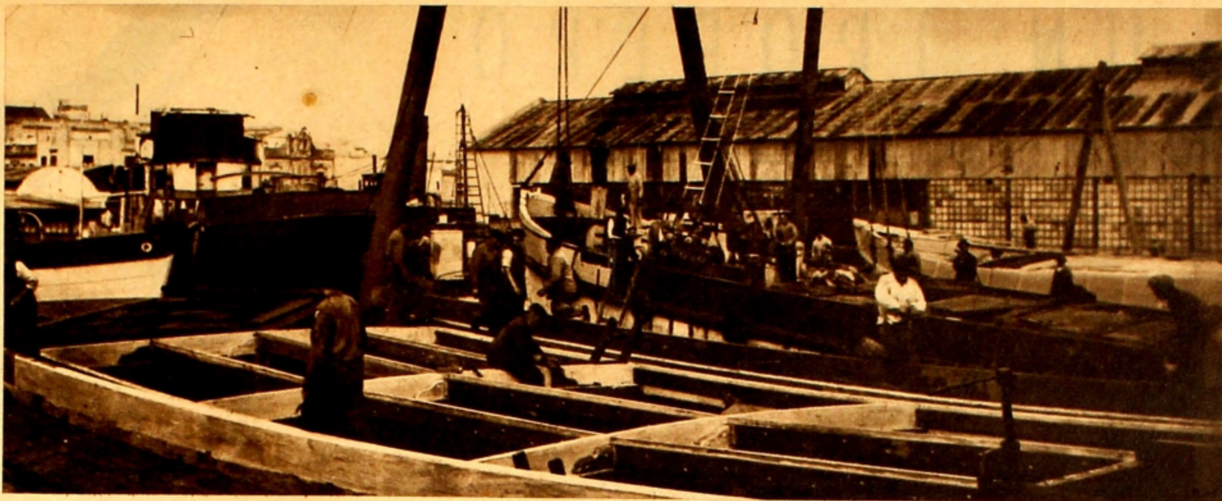
OBREROS URUGUAYOS, DIRIGIDOS POR TECNICOS URUGUAYOS, RESTAURAN ESTE CASCO AL QUE PRESENTAMOS EN MOMENTOS DE REALIZARSE TRABAJOS DE SOLDADURA ELECTRICA.

Puertos se trabaja hoy a plena capacidad y ya en estos días irán al agua, listas para ser utilizadas en el transporte de carga, varias embarcaciones.

*

El actual varadero de la Administración Nacional de Puertos perteneció a la antigua Empresa Marítima Lussich, de la que fué fundador y principal animador aquel espíritu progresista de grata recordación, Don Antonio Lussich. En el año 1916, el varadero, ubicado en la calle Ing. Monteverde esquina Cerrito, pasó a la institución del Estado. En el año 1940 se resolvió una ampliación, llevando su cancha a 6.500 m2. Posee una escala de varar servida por un guinche eléctrico de 600 toneladas de tracción, que le permite elevar navíos de cierta importancia. En ese establecimiento fueron varados el "Cabo Polonio", de 50 mts. de eslora, la draga "D 3" y la lancha "Chirión" del Frigorífico Swift. Para dar una idea de su importancia como astillero, es interesante recordar que allí fué construído el remolcador de la ANP, "Antonio Lussich", de 1ª Clase, equipado con máquina de vapor de 1.500 HP; aparte de otras embarcaciones menores que resultaron de gran rendimiento. Se cuenta allí con lo necesario para trabajos de construcción y reparación de embarcaciones en lo referente a mecánica, calderería de hierro y carpintería de ribera. El varadero coordina sus trabajos con los talleres de la Administración N. de Puertos, ubicados éstos en la calle Río Branco y actualmente dirigidos por el Ing. Bagattini, funcionando el varadero bajo la jefatura del Ing. Carlos Liprandi. La finalidad del Varadero, es atender las necesidades de la flota de servicio del Puerto: 17 remolcadores de tipos diversos y 60 lanchas de carga con un total de 8.500 toneladas de carga bruta las últimas, que representan, entre unos y otras, en la actualidad, más de dos millones y medio de pesos. Pero también se atiende allí la reparación de embarcaciones de dragado de la ANP y de la Dirección de Hidrografía del M. de O. P. Y se hacen trabajos para la flota mercante, efectuándose en el momento de nuestra visita, la reparación de 6 lanchas de carga, 2 remolcadores de casco de madera y otros 4 de casco de hierro. Uno de los esfuerzos más interesantes, lo constituye la restauración del ex-Cuestas, actualmente el "TR I", casi totalmente reconstruído; estando pronto para ir al agua el "HC7", de la Dirección de Hidrografía. Y se está estudiando y preparando, la transformación de la draga "DI" en buque mercante, tocando ya a su finalización la tarea del desguace; cuando este trabajo finalice, contará nuestra marina mercante con una unidad más, de 1.200 toneladas de porte.

Una referencia de la capacidad del Varadero y de los talleres, lo ofrece la reparación completa del buque-motor "Colonia", equipado con motores Diesel que fueron desmontados y se les hicieron camisas nuevas, además de otros trabajos de real importancia. En la actualidad trabaja en este establecimiento un plantel de unos 220 operarios, entre los cuales figuran 50 aprendices de la Escuela de Industrias Navales. Lo pagado por jornales solamente, redondea la suma de $ 12.000 mensuales.



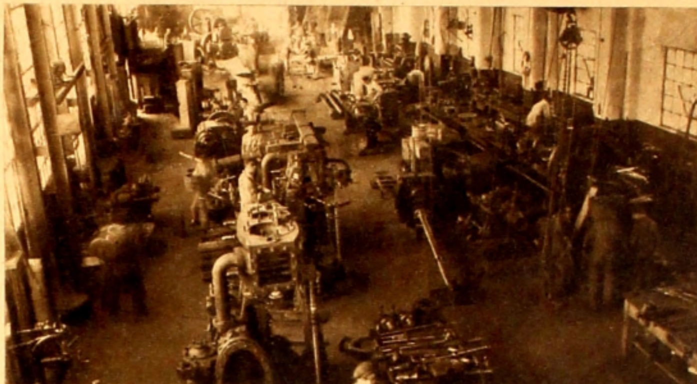
VISTA PARCIAL DE LA ESPACIOSA CANCHA DEL VARADERO, EN HORAS DE PLENA LABOR.

*

Se trabaja. Se estudia. Se emprende la acción salvadora de los intereses nacionales, mediante esfuerzos constructivos. La tarea será larga; en momentos, dificultosa. Han quedado atrás, terreno y tiempo perdidos injustificadamente. Pero las rutas del mar, "los caminos que andan" de Sarmiento, nos ofrecen sobre nuestras costas y puertos, claras perspectivas de engrandecimiento y de bienestar que es deber patriótico saber aprovecharlas. El intercambio con los demás países y el incremento de nuestra producción industrial, requieren como base auspiciosa los servicios de una buena marina. Esta a su vez, deberá ser auxiliada con la canalización y dragado de nuestros ríos. "Ruta", colega de Mercedes, reclamaba hace poco ,el dragado del Río Negro, desde la boca del Yaguarí a Mercedes, como aporte para el movimiento de la producción de una de las zonas más ricas del país y para la atracción turística. Otras zonas de la República, sienten iguales necesidades. La producción de granja, para desarrollarse, necesita de la navegación fluvial. Un vasto campo de acción se abre ante la inquietud de los hombres que movidos por noble sentido de la nacionalidad, actúan en las esferas públicas. Junto a los planes de trabajo material, deberá estar la atención legislativa, para suprimir trabas y estimular el esfuerzo privado, en armónica colaboración con las orientaciones del Estado. Tenemos, en cruel paradoja, escasez de bodegas, dificultades para la obtención de combustibles y materias primas, en tanto la desocupación hace estragos económicos entre la gente de mar.

Que la buena obra emprendida encuentre comprensivos ecos.

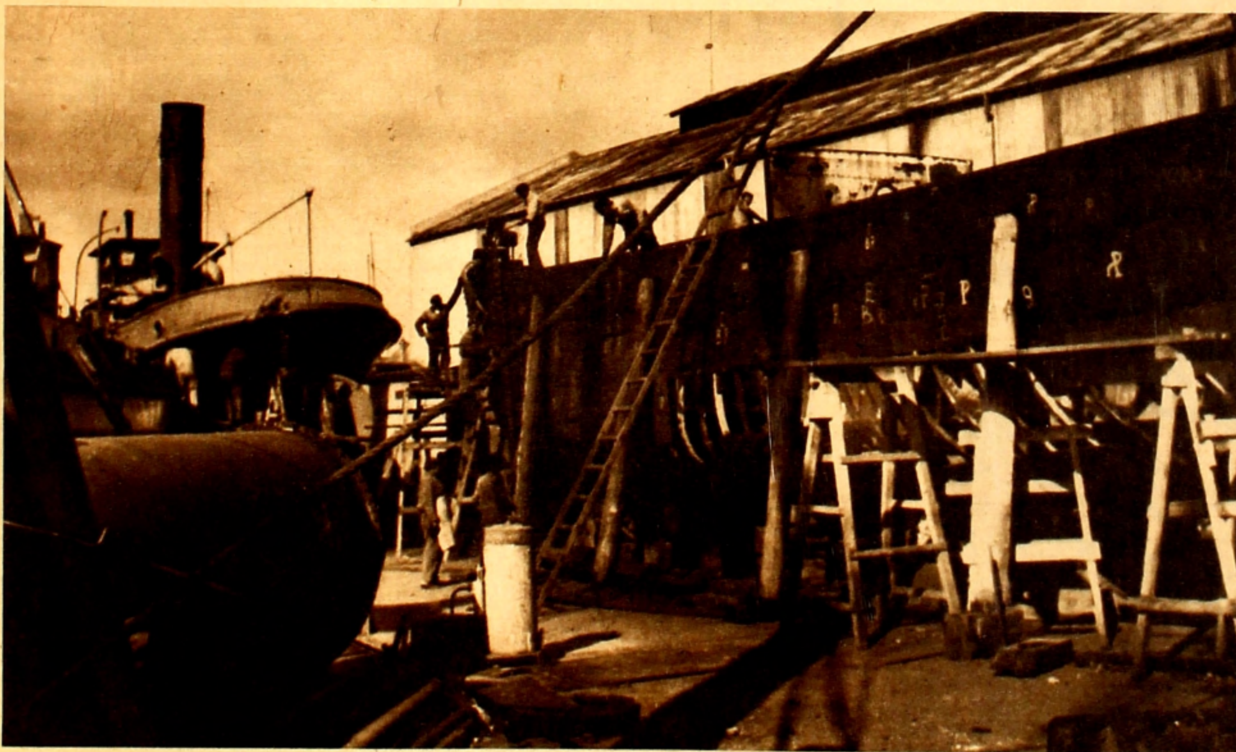
Horacio GARCIA MENDEZ.



LOS TALLERES DEL VARADERO. EN PRIMER TERMINO LA SECCION MECANICA, Y AL FONDO LA DE CALDERERIA, AMBAS EN PLENA ACTIVIDAD.



EL USO DEL COMPAS, RECLAMA TODA LA ATENCION DEL HOMBRE, PARA QUE LA TAREA DEL AJUSTE SALGA PERFECTA.



LA REPARACION DE ESTE CASCO ES UN INDICE ELOCUENTE DE LA IMPORTANCIA DE LOS TRABAJOS QUE PUEDEN REALIZARSE EN NUESTRO MEDIO. TODA LA ESTRUCTURA, CON VARENGAS Y CHAPAS, FUE RECONSTRUIDA.

UN TROPERO

EL caso de Gómez — el viejo Gómez — ocurrió ahora. Y Gómez está vivo. No es cuestión de buscar testigos. Hay un pago entero de testigo.

Con sesenta años él no estaba para andar pasando trabajo por los caminos arriando reses. Cortón de vista, además. Que fué un tropero especial, fué Pero los años son los años, y al fin escasearon los arreos. Una cosa triste porque él era un "hombre solo", que había nacido para andar por los caminos. No tenía quien lo llorara al partir, ni quien lo abrazara al llegar. Quedarse quieto en un rancho un hombre así es triste. No hay nada que hacer. Pero vino esta seca bárbara y su vida de tropero tuvo un lindo término.

Un suceso con balidos de ganado, caña, mujer y olvido del tiempo, le queda de recuerdo.

*

Ya no había nada que esperar del tiempo. Los campos estaban en tierra, sin una brizna de pasto.

Cortaron entonces los alambrados que separan el campo del camino.

El animal — como el hombre — busca el camino.

Primero es un animal que parece no convencerse de que el hombre — el hombre mismo — le dé la libertad. Que anule así de golpe tanta cosa como se anula juntando la propiedad con la calle. Después son dos o tres.

Pronto hicieron tropa. Fueron uniéndose y echaron a andar lentamente por la hueya acolchonada de polvo.

Gómez es el tropero.

Urquiola, el dueño, da instrucciones.

Irá hacia el norte del departamento. Tal vez por allá rumbo al Chuy encontrara pasturas. Puede vender o pagar disparates por un mes de pastoreo.

—Y si no, seguís — le dice finalmente, — cuando se te muera el último das vuelta.

Gómez va atrás de la tropa. Sin punteros, para hacerla lenta. Sin peones, sin nada. Siguiéndola.

Se ríen algunos que le ven cruzar:

—¡Che, Gómez, no se te vaya a alborotar ese ganao!...

—¡Abrí l'ojo con esos levantaos!

Gómez va atrás. No saben esos "pavos" lo que es un tropero. Es una cosa dura. Una tarea que se aguanta de joven porque "el joven es un tiravida". Y que cuando uno es viejo quiere hacer otra vez porque "es una cosa bárbara de linda".

El deseaba salir del rancho y tropear.

Ahora le tocó esta tropa de moribundos que apenas tienen el cuero pegado a la osamenta.

—¡Gómez!

—¿Qué hay?

—¡Ojo con esos bicho! ¡A ver si terminás enganchao en alguna guampa!

Ese chorro le desparrama el mate y responde:

—Andate a la...

*

Siguen. Allí está el Bajo de Mena — en el plan de dos lomas suaves — engramilladas en otro tiempo — mostrando el lecho del cauce seco, color ocre, con orillas erizadas de caraguatáes, cortaderas y paja mansa resecas, a las que el viento caliente arranca ruidos de metal. En el cajón del paso algunas piedras y un montón de huesos. Al fondo, clavado sobre las cuatro patas en el último barrizal del que no pudo librarse, vaciado por la panza y el lomo, por perros y cuervos, la osamenta de un mancarrón.

Los animales entran al canal seco. Algunos remontan aquel cadáver de arroyo con la ilusión del agua.

Otros doblan las patas y se echan.

Gómez va contra el viento lento, defendiéndose del olor de la carniza. Da en un "Sombra de Toro", sombrilla verde en el campo reseco, y desensilla.

Algunos cuervos puntean de negro el cielo altísimo. Alas de metal duelen en los oídos.

*

Cae la tarde. Va a entrar en la ranchada de Funes. Es un pueblo de ratas, bordeando ambos lados del camino.

Salen algunos viejos y seis o siete mozas. Contra los ranchos una multitud de niños, pura barriga y mocos, ve cruzar silenciosamente la tropa.



(DIBUJO DE SIFREDI).

Pasa frente al rancho de la vieja Funes. "comadre" de todos los cruza-caminos.

—¿Qué tal? ¿Esa salud? ¿Los muchachos?...

La vieja sin sacar el cigarro apagado "arrinconado" a un costado de la boca:

—Pa la frontera...

—¿Se apaciguó la cosa?

—No. La policía sigue corsaria. Pero entre morir con un chumbo entre el cuerpo y de hambre en los ranchos...

—Pues... — dice Gómez.

—¿Se baja?

No. Tiene orden de seguir y seguirá. Además el arroyo está cerca.

—¿Arroyo? El barrial dirá...

Y prosigue:

—¡Qué ganao!... ¡Qué injusticia!

—¡Ahí tiene!...

Ahora lo tienta:

—Sabe que los asaos de los resecos son lindos...

Sí. El ha comido carne flaca.

—El otro día los muchachos levantaron un asao... Un novillo muerto de flaco.

Bueno. Carne flaca ha comido. Pero carneada. Muerta no.

—Aquí, — insiste ella, — la gente ha comido carnes de tropas rendidas...

—Claro, — dice Gómez, — flacura no es enfermedá...

Se callan.

—Pero yo digo, que carniando, esa carne tiene que ser linda...

—Sí, talvé...

Comprende que la vieja desea que él prometa carnear.

Hace mucho que no sabe lo que es matar un animal. Carnear, que es sumirle el cuchillo en la olla y sentir la sangre en el brazo. Calentita que da gusto. Desollar. Ver el venerío azul que se va vaciando haciéndose un hilacherío rojo. La sangre del hombre siente la del animal allá adentro, porque el tibior de la sangre se siente adentro. Y es un tibior que no se parece a nada.

La vieja sigue rodeándole:

—¿No se le anima a la vaca?...

Le mira el vientre... se saborea:

—¡Ese bacaray!...

—¡Dejesé con esa porquería!... ¡Carne sin pelo!...

—¿Pero usté sabe, Gómez, lo q'es un bacaray frito con grasa?...

Se siente vacilar. Por eso emprende la marcha. A él le dieron una tropa para llevarla, no para matarla.

—Bueno, — dice, — ¿tonce el arroyo está feo?...

—Pss.. Usté saca agua y hace una sopa e'sapos...

Cuando Gómez reinicia el arreo la vieja manda una moza tras él.

Sin duda la comadre Funes quiere que él carnée... Por eso manda la muchacha.

—Lástima no tener treinta años menos, — piensa.

A un par de cuadras viene la moza. En la tarde que se está apagando arde la bata colorada de la mujer.

Más atrás cinco o seis mujeres más. Ya acostumbradas, sin duda, a levantar estas reses que van quedando tendidas en la hueya, pues arrastran un cuadro de palos — especie de rastra — sobre la que acomodarán la carne.

Saben que tan pronto tomen agua, algunos animales quedarán allí nomás. Ellas caerán casi sobre la agonía de las reses porque sino los perros llegarán primero.

—Tropa... Tropa...

Los mugidos llenan de angustia la tarde. Comienzan los astros a prenderse en el cielo. Altísimo, como astros negros los cuervos también comienzan a regresar desde el poniente. Vuelven desde la mañana en la que siguieron otras tropas como esta que lleva el viejo Gómez.

*

El arroyo está allí. En un barrizal costroso, donde la tierra ardiente se abraza al agua para defenderse del sol.

Paran allí las reses.

Alguna vaca cubierta, con la barriga ridícula colgada entre las patas flacas como una bolsa, enfrenta a la tropa, de espaldas al aguacho, defiende el barrizal con una pasividad erizada de furor.

Poco más atrás, salvado el paso, unas lagunetas cortadas ofrecen su tesoro de aguas muertas. Allí se precipitan las reses bebiendo sin tregua.

Gómez sabe que esto es fatal, pero las deja beber.

*

Se comide la moza y prende fuego. Gómez pasa una noche linda para terminar su vida de tropero.

*

Al amanecer, cerca del fogón, está la mancha negra donde carneó para la comadre Funes.

Un perro galgo, flaco como un gancho anda hurgando en el costillar de una res muerta, y un cordón de caranchos esperan que la tropa comience a andar para bajar a las carnizas.

La mujer se va con su bata colorada a prender la mañana para que comience a arder.

Juan J. **MOROSOLI.**

SOCIALES



Sra. **ADELA RODRIGUEZ DE MORATO**, DAMA DE NOBLES VIRTUDES, A LA QUE SUS AMIGAS RECORDARON LA TARDE DE AYER, AL CUMPLIRSE EL PRIMER MES DE SU DESAPARICION, COLOCANDO UNA PLACA SOBRE SU TUMBA.

CINE

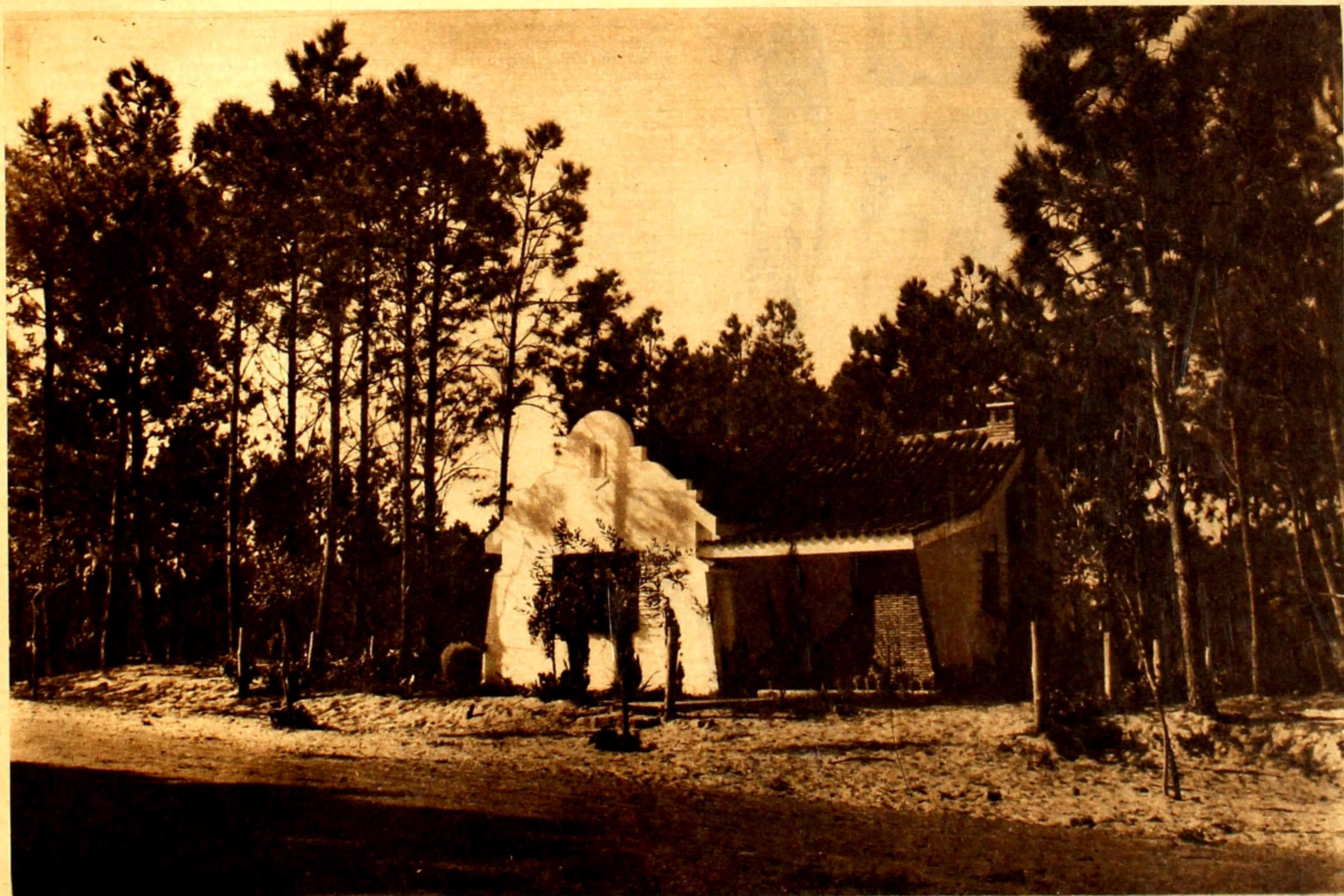




EN LA NOCHE DEL PASADO

EXHIBE ACTUALMENTE CINE METRO CON GRAN EXITO, LA EXTRAORDINARIA PRODUCCION M. G. M. "EN LA NOCHE DEL PASADO", CON RONALD COLMAN Y GREER GARSON A LA CABEZA DEL REPARTO.

PARQUE DEL PLATA



Amparado de los vientos por el nutrido bosque de pinos, este balneario constituye un lugar ideal no sólo en la estación veraniega, con la inmediación del Atlán tico y el río Solís, sino que en toda época del año.

EVOLUCION DEL

SPORTING CLUB URUGUAY

EN 33 AÑOS DE VIDA

EN los albores de la cultura física del país, amable época en que también trascendieron otros rasgos magníficos de la evolución compatriota, quedaron en evidencia gratísima la abnegación y el optimismo del más auténtico espíritu criollo. Surgieron las primeras proezas de fútbol, atletismo y boxeo, rodeadas de juveniles ilusiones... Tras los Juegos Olímpicos cumplidos en Buenos Aires, en mayo de 1910, al celebrar el Centenario de la gloriosa Revolución de Mayo, las ansias deportivas cobraron nuevos y alentadores rumbos, precisamente porque los futbolers que habían participado en una especie de primer Campeonato Sudamericano disputado entre chilenos, británicos, argentinos y uruguayos, y aquel núcleo inicial de atletas que presidió el Sr. G. Tellechea, contribuyeron a acentuar los dignos propósitos exaltados por el ingenuo bullicio de entonces, siendo trazada la silueta típica del Club Pedestre y Atlético Uruguay, que ofreció ejemplos de voluntad, altruísmo y destreza en un campo pintoresco cercano a la Avenida Larrañaga y Monte Caseros. Emocionante período en que la institución destacó sus bases perdurables. Ya en 1912, el dirigente y competidor Carlos Dofour, francés de origen, y muy encariñado con la entidad, logró para ella la denominación que hoy ostenta: Sporting Club Uruguay.

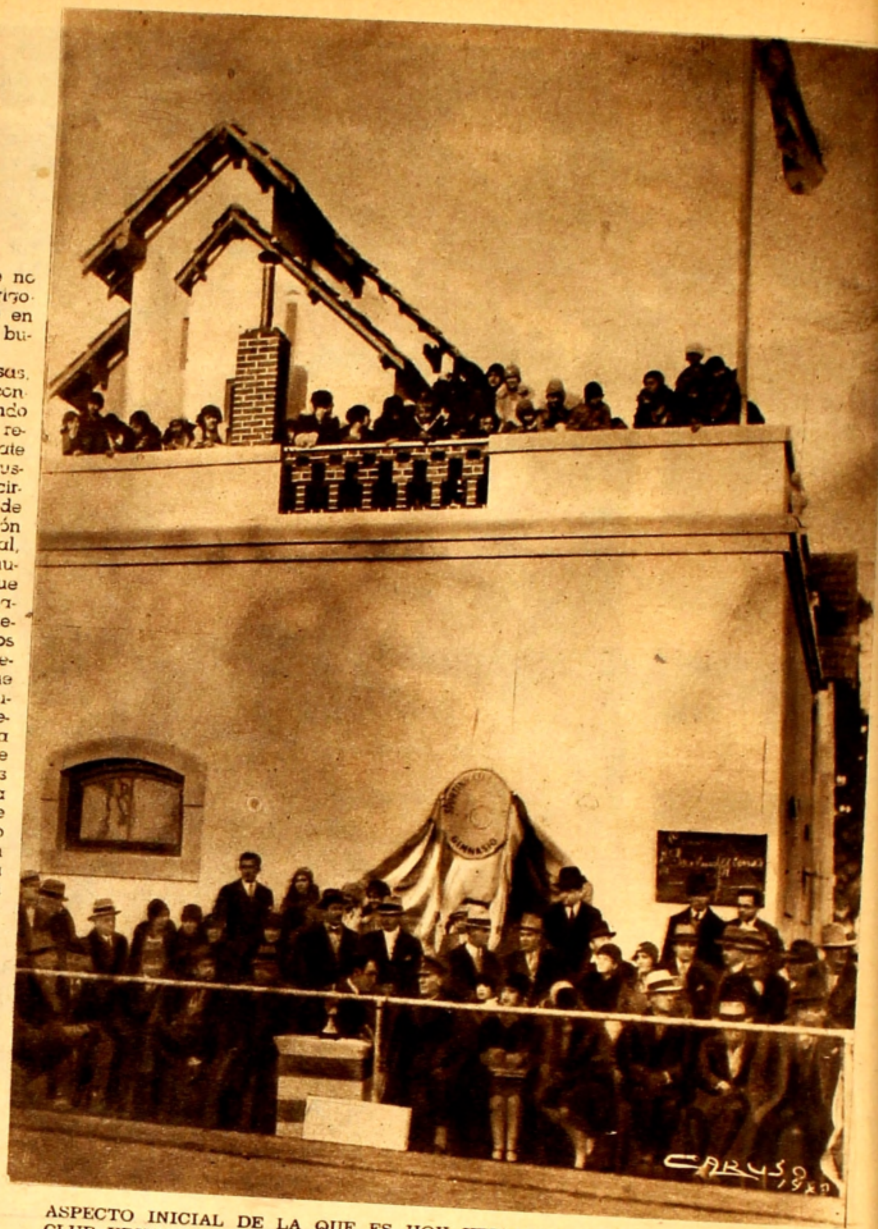
*

Múltiples aspectos, tendidos en el largo período de 33 años que pasado mañana cumple, señalan la hermosa obra de amplio perfeccionamiento que el Sporting ha desarrollado con toda firmeza. Es grande y querido por la hidalguía de cuantos le impulsaron a través del tiempo. Su tradición prueba el ahinco y la ilusión que no declinan, y se le ve siempre pujante, vigoroso, en virtud de la gente nueva que en cada temporada acude a levantar su bullicio.

En la sucesión de competencias diversas, brinda el Sporting Club Uruguay la conquista de grandes campeonatos, derivando de allí su prestigio particular. Pero su resistencia de 1933, al equivocado embate de Nacional y Peñarol al basketball, buscando organizar teams con la fuerza circunstancial de lastimosos ofrecimientos de algunos pesos, acreditan a la institución un temple honroso, de sugestión general, pues hizo ver, en una época en que muchos intentaron auspiciar la creencia de que estando de su lado las fuerzas materiales podían alcanzar cuanto se les ocurriera, que la circunstancia de estar asistidos de esas fuerzas no significaban que debieran emplearlas de modo arbitrario, porque paulatinamente, como ocurrió y como ocurrirá siempre, resurge la única fuerza perenne o sea la que da la razón. Aquella consagración de Sporting, Campeón de 1933 y 1934, no sólo probó una vez más lo que puede el esfuerzo continuado y a impulsos de aspiraciones nobles, sino que confirmó el criterio, a menudo desatendido injustamente, de que la propia atracción popular que el deporte ejerce sirve para ofrecer enseñanzas, si quienes le orientan saben ajustarlo a sendas de elevadas miras.

*

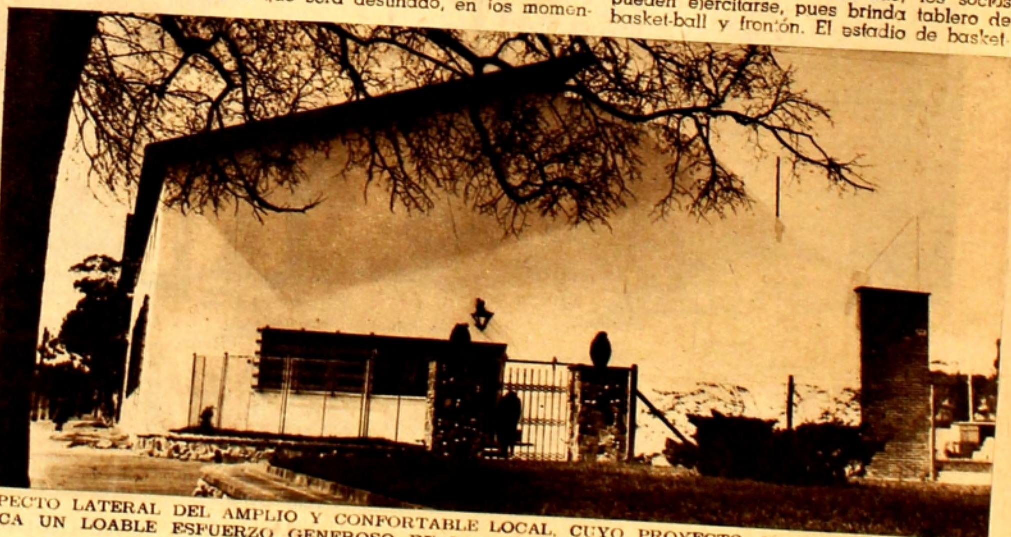
Al llegar a sus 33 años, el Sporting Club Uruguay, incesante su afán de mejoramiento, — que significa responder al motivo que le anima desde la lejana fecha de su fundación, — procede a la inauguración de nuevas comodidades en el predio municipal que ocupa en el Parque Rodó, en virtud del lógico apoyo que el Concejo Departamental dedicara, desde antes de 1924, a las instituciones deportivas, demostrando éstas, en el caso presente por una de las más caracterizadas en basket-ball y atletismo, que no defraudan a la Comuna, ya que al afincarse en determinada zona dejan de ser nómades y entonces concretan sus esfuerzos, dando acción feliz y belleza a parajes que eran más bien mustios y poco frecuentados. Con la nueva etapa de obras realizadas, Sporting ha transformado por completo, según los planos de aquella inteligente administración departamental, un lugar que presenta ahora hermosa delineación urbanística.



ASPECTO INICIAL DE LA QUE ES HOY HERMOSA SEDE DEL SPORTING CLUB URUGUAY, AL OFICIALIZAR SU INSTALACION EN 1926. COMO PLAUSIBLE CONSECUENCIA DE AQUELLA DECISION DEL CONCEJO DE ADMINISTRACION DEPARTAMENTAL, QUE HABIA ICLUIDO, EN SU TRASCENDENTAL OBRA, TAMBIEN UN LOGICO APOYO A LAS ENTIDADES DEPORTIVAS.

La reforma total del edificio que primitivamente sirviera, antes de instalarse allí el club, a depósito de herramientas del paseo, le presta una fisonomía arquitectónica agradable; a su fachada de artístico diseño agréganse otros aspectos de buen gusto, reuniendo, además, la simpática construcción, salón de fiestas de amplias dimensiones, el que será destinado, en los momentos propicios, a la difusión de jornadas culturales, según adecuados planes de la Comisión Directiva que preside el Sr. Luis A. Gigovre. También hay salas de secretaría, de sesiones; un elegante hall, bar con modernísimas instalaciones. También han construído dos cómodos cuartos de baño con más de treinta duchas; uno de ellos es destinado a socios menores, a efectos de una lógica desvinculación de los demás. El servicio de baño caliente es atendido por una de las más perfectas instalaciones alusivas, que a la vez atiende la calefacción central del edificio, confortable, pues, hasta en estos detalles. En la parte deportiva, Sporting no ha descuidado lo que debe ser su principal objetivo y de ahí que haya levantado un excelente frontón de pelota, de 26 metros de largo y 8 de ancho, con una ilumiación única en su género. Ofrece, además, cancha de bochas que puede ser utilizada en horas del día y también de noche, para lo cual le han destinado las luces correspondientes. En un pequeño gimnasio cerrado, los socios pueden ejercitarse, pues brinda tablero de basket-ball y frontón. El estadio de basket-





ASPECTO LATERAL DEL AMPLIO Y CONFORTABLE LOCAL, CUYO PROYECTO Y CONSTRUCCION DESTACA UN LOABLE ESFUERZO GENEROSO DE LOS ARQUITECTOS MATEO C. PASTORE Y VICTOR TORTORELLA.



AUNQUE SIEMPRE CONSERVANDO LOS RASGOS FUNDAMENTALES DE SU ARQUITECTURA PAISAJISTA, EL EDIFICIO DEL SPORTING CLUB URUGUAY BRINDA ESTA HERMOSA Y MODERNA FACHADA SOBRE LA CALLE 21 DE SETIEMBRE.



ENTRE ARBOLEDAS FRONDOSAS, CESPED BIEN DISTRIBUIDO Y OTROS DETALLES DEL MAGNIFICO JARDIN PUBLICO QUE ES EL PARQUE RODO, ESTAN DESARROLLADAS LA SEDE Y CANCHAS DEL SPORTING CLUB URUGUAY. PUEDE VERSE EL FRONTON AL AIRE LIBRE Y LA PISTA VERANIEGA DE TE Y BAILE.

ball ha sido mejorado, dotándolo de una platea con bancada de hormigón, que aumenta la capacidad de instalaciones para el público. En el curso de este año abordarán la confección de la otra platea, dándosele amplitud y comodidad superior a la del momento. La dirección de estas obras del Sporting, como asimismo los proyectos, estuvieron a cargo de los arquitectos Sres. Mateo C. Pastore y Víctor Tortorella, quienes prestaron su valiosa colaboración en forma honoraria.

El Sporting Club Uruguay ha invertido, en estas nuevas obras, más de $ 30.000, lo que revela la magnitud de su esfuerzo, llevado a efecto por el temple que hemos destacado en sus integrantes y por la inquietud de sus dirigentes, todo lo cual depara al deporte uruguayo el bienestar de un club que resalta como de lo más completo del país.

*

Es mucho lo realizado. Pero las huestes del Sporting continúan sus gestiones de engrandecimiento. La C. Directiva trabaja activamente para el mejor alhajamiento de las distintas dependencias del edificio social, que muy pronto será habilitado en todo su esplendor. Aborda, también, la construcción de un estadio cerrado, que servirá de gimnasio y auspiciará las grandes jornadas del basket-ball; tendrá capacidad para 5.000 personas y su financiación surgirá de las kermesses que organizará para el verano próximo.

Todas las etapas cumplidas, prestigian al Sporting Club Uruguay, en cuya revista de noviembre de 1932, su presidente de entonces Sr. César Batlle Pacheco, brindaba estos conceptos, que siendo una norma de la institución en sus esperanzas particulares, revisten también un interés general en cuanto a la cultura física y sus obras, por cuyo motivo los transcribimos:

"Próximo a alcanzar un cuarto de siglo de existencia, próspero y vigoroso en el presente, tanto como débil lo era en el ayer lejano, muestra en su historia una vez más cuanto puede el generoso optimismo y el esfuerzo continuado, cuando los inspira una alta idea fecunda en beneficiosos resultados!

"Veintidós años de lucha en favor de la cultura física, de tesonera e incesante lucha, en la que hubo de vencer el propio desaliento ante la ajena indiferencia, triunfar de todo orden de dificultades, tanto a aquellas originadas en motivos económicos, como aquellas otras provenientes de la incomprensión de los fines perseguidos. Incesante luchar en que sus componentes mantuvieron firme, contra todos los embates, el bien orientado rumbo, dominados por un ideal de mejoramiento humano a conseguirse en los juegos atléticos, de helénica belleza.

"Veintidós años dedicados por nuestra institución al perfeccionamiento del cuerpo y del espíritu, pues en las actividades deportivas se vigorizan y desarrollan junto con los músculos, sentimientos generosos, exaltados en expresiones de solidaridad y de justicia que caracterizan a los pueblos superiores.

"Largo período en que hemos vivido solidarios con cuantas instituciones persiguieron fines análogos a los nuestros y en que hemos vivido unidos por fraternales vínculos con aquéllos que, al disputarnos los prestigiosos trofeos, contribuyeron a perfeccionarnos.

"Vínculos fraternales que jamás se debilitaron, ni en las horas propicias, ni en las adversas, cualquiera que fuera el fulgor del triunfo o la contrariedad de la derrota; siempre pusimos por encima de estas incidencias necesarias al estímulo del deporte, la obra común en que estábamos empeñados y cuya consecución dependía del entusiasmo y de la lealtad de todos.

"En estos momentos en que Sporting recuerda enternecido aquellos, sus fundadores, que le dieron origen confiados en que la bondad de la obra lo haría perdurable; que vislumbraron la hora presente tal como nosotros vislumbramos días cercanos y mejores; en estos momentos en que nuestra vista recorre en las distancias del recuerdo las distintas etapas noblemente cumplidas y que en esa visión retemplamos el espíritu para renovar entusiasmo en las jornadas del porvenir, nos complacemos en enviar un afectuoso saludo a todos aquellos que comparten con nosotros, en las actividades deportivas, los diarios afanes, y desearles la prosperidad que para nosotros mismos aspiramos. **M. César Batlle Pacheco".**

Apenas a once años de aquella dulce emoción de los actos conmemorativos por el 22º aniversario, señalados tradicionales episodios de la marcha jubilosa del Sporting Club Uruguay y del deporte en general en la hermosa revista de la cual tomamos las expresiones anteriores, la espléndida obra desarrollada y el destino cada vez más certero del club, revelan cómo han actuado todos a tono con los conceptos que transcribimos y en qué forma la realidad confirma sus nobles augurios.

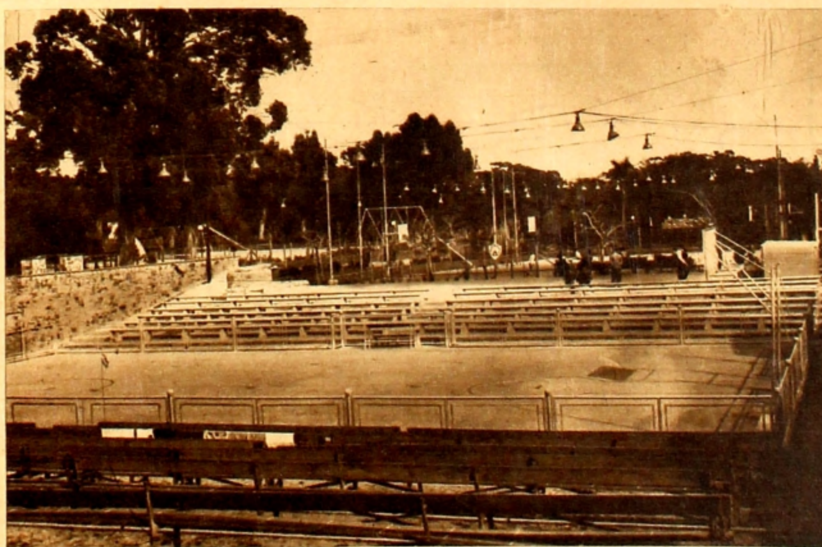
U. B.



VISTA GENERAL DEL PREDIO DONDE SPORTING AUSPICIA LAS MAS ORGANIZADAS ACTIVIDADES, DESDE NIÑOS HASTA ADULTOS.



CANCHA DE BOCHAS; DETRAS DE LA ALAMEDA QUE MARCA EL ACCESO AL EDIFICIO DEL MUSEO DE BELLAS ARTES.



GRADERIAS Y OTRAS INSTALACIONES DEL PANORAMICO ESTADIO DE BASKET-BALL; ATRAS, EXCELENTE CANCHA DE BOCHAS Y MAS ALLA RECTANGULOS PARA SOCIOS EN GENERAL Y DONDE SURGEN LOS FUTUROS CRACKS.

BLANES

CONTABA Juan Manuel Blanes cuarenta y dos años de edad cuando realizó su viaje a Chile.

Aquí finó la excursión que alguna vez se había prometido más larga, prolongada hasta Guayaquil.

Entonces (como toda su vida), lo atraía un motivo histórico digno de que su pincel lo hubiera tratado: la conferencia del 25 de julio de 1822 entre Bolívar y San Martín, motivo para nuestro artista esencialmente americano.

Se le había dicho, además, que en Guayaquil la casa de la entrevista entre los dos capitanes conservábase intacta, con el mismo moblaje de los días genesiacos de las Patrias: ya tenía el escenario.

La figura de San Martín, estaba tratada de su mano en uno de sus grandes lienzos "La Revista de Rancagua".

En cuanto al Libertador, Blanes era capaz de fijar con seguro trazo aquella fisonomía iluminada y cambiante.

En 1873, época de su marcha al país trasandino, la fama del pintor montevideano llenaba los ámbitos platenses, pudiendo afirmarse sin riesgo de rectificación, que Blanes recorría entonces el plano más elevado de su larga y fecunda carrera artística.

Orgulloso de ser llamado pintor americano, tal como reza la leyenda del medallón con su perfil modelado por el talento del escultor chileno Nicanor Plaza, entusiasta de todo lo que hiciera referencia a las costumbres y a las cosas criollas — en su sentido amplio — no descuidó el Maestro de acrecentar en su jira un caudal propio, rico ya, con las notas y croquis que pudieran ser últiles para una labor futura.

En el Museo de Bellas Artes que lleva el nombre del pintor hay un precioso cuaderno de apuntes de este viaje, donde su minucioso lápiz acotó tantas y tantas cosas en la medida que iban llamando su atención.

Así en la Argentina, como en su país, los veteranos soldados de la epopeya continental y los historiadores de la gesta contáronse siempre en el reducido círculo de sus amigos predilectos y en Chile deseaba cultivar relaciones de la misma índole.

Por eso se proveyó con tiempo de una carta del benemérito coronel Jerónimo Espejo para su conmilitar y compañero de glorias José Zapiolo, que a la sazón residía en Santiago y una vez aquí dedico muchas horas a la conversación con Benjamín Vicuña Mackenna y con Diego Barros Arana.

Tuvo ocasión de conocer, asimismo, al almirante Manuel Blanco Encalada, prócer de las guerras de la Independencia.

Proyectaba Blanes una visita al ilustre marino para pedirle — según dice en una carta — algunos datos menudos sobre la batalla del Maipú, cuando uno de los nietos del Almirante se hizo presente en el alojamiento del pintor para felicitarlo por el éxito artístico de sus lienzos de historia expuestos en el Teatro Municipal de Santiago, ofreciéndole a la vez su casa y sus servicios.

Los cuadros eran, como se sabe, "La Revista de Rancagua" y "Ultimos mom[...] del Gral. José Miguel Carrera".

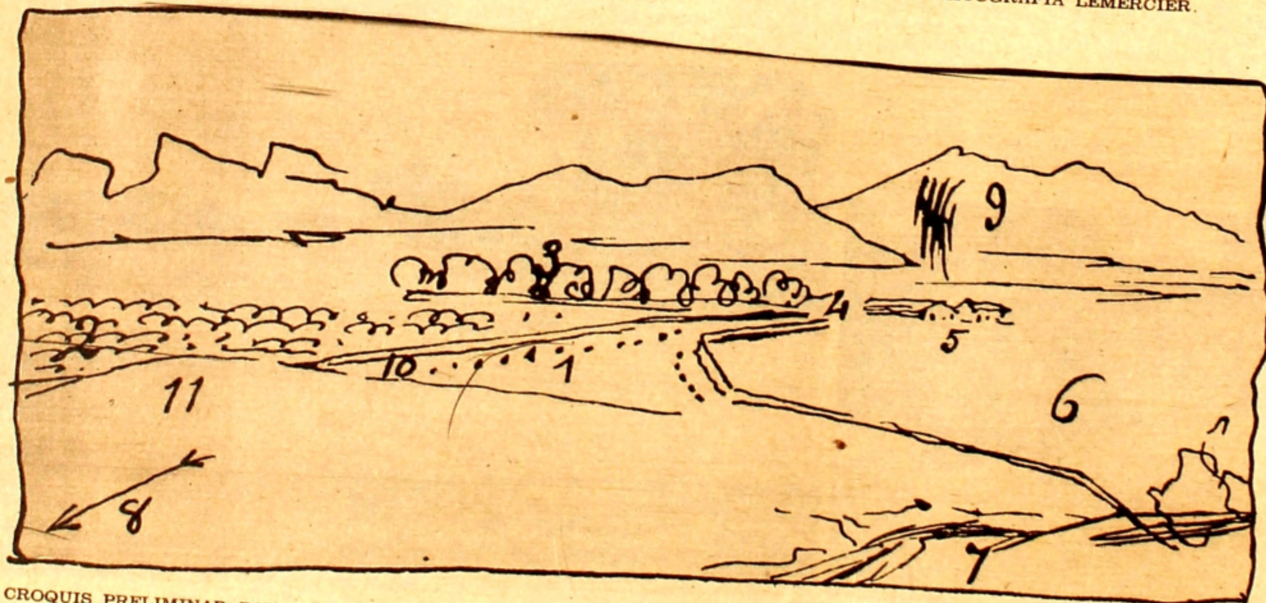
Correspondiendo a la delicada ate[...] el pintor fué a visitar al prestigioso [...]rante al día siguiente, 27 de diciembr[...] 1873.

"El y su familia — escribió a un a[...] — me recibieron con grandes muestra[...] cariño y respeto.

"Era para mí un sueño, continúa, [...] frente a un anciano de 83 años, frent[...] marino y artillero chileno que tanto l[...] diera al patriotismo, al valor y a la h[...]ria de Chile.

"Me habló de aquellos sus tiempos [...] entusiasmo. Recordó y me preguntó [...] muchos de sus camaradas del Río de [...] Plata, y al hablar de Buenos Aires, su [...]

LA TRILLA, CUADRO DE EPOCA. LITOGRAFIA LEMERCIER.



CROQUIS PRELIMINAR PARA UN CUADRO "LA BATALLA DE MAIPU", CONFORME A LOS DATOS QUE TOMO BLANES SOBRE EL TERRENO DE LA LUCHA.

[...]tria de nacimiento, lo hizo enternecido y acabó por asegurarme que no se moriría sin hacerle una visita".

Y parece que no sólo recordaba a su ciudad por fundados motivos sentimentales sino que poseía también un recuerdo muy amable de Montevideo donde no olvidaba — sobre todo — "las excelentes relaciones que le tocó cultivar con algunas damas".

Observando a su encumbrado interlocutor como pintor y como curioso de historia, la carta añade estos detalles:

"Este señor no oye nada, pero está con atención a todos los movimientos de los labios que le hablan, y por ese medio se conversa con él sin pena y con gusto, porque por lo demás habla claro, con elegancia y precisión.

"Su aire distinguido, unido a su facilidad de movimiento y lo vertical de su figura cuando está de pie, sobre todo, previenen tanto en su favor que inspira gran simpatía".

*

En la cartas donde relata su excursión al campo en que se libró la batalla de Maipú, hay interesantes referencias históricas; que por razones de técnica imprescindibles en un libro no están incluídas en los capítulos de mi biografía del pintor.

La correría por aquellos lugares históricos — si hemos de estar a lo que le dijo

CHILE

... al Dr. Angel Justiniano Carran-
...virtió mucho.
...que principalmente le llamó la
...é el comprobar, al cabo de me-
...cómo persistía entre los viejos
...l pago una creencia absurda de
... del coloniaje.
... tan increíble error en la certe-
...tada por el testimonio unánime
...os ancianos con que le tocó ha-
...ue los hombres del batallón es-
...nominado Talavera **tenían cola.**
...por sus deplorables excesos, ca-
...os Talaveras, en las guerras de
...ndencia chilena, la maldición y
...ên ganados de los patriotas, que
...l extremo, sino de negarles la
...de hombres, al de atribuírles co-

...nómenos o abortos de la naturaleza,
...ibuto de una cola igual que a los
...ales.
...ás patriotas chilenos y americanos —
...ura Blanes — que inteligentes y me-
...tas — los antiquísimos vecinos de la
...nda de Lo-Espejo", reunidos a esa ho-
...omo testigos oculares de la gran vic-
... de los independientes, le juraron y
...aron que los Talaveras tenían una pe-
...a colita detrás, larga de cuatro pulga-
...y delgada como la de un ratón.
...sistíase Blanes a tomar en serio seme-
... cosa y al ahondar en el recuerdo
...os que le referían absolutamente cier-
...l fenómeno, dos de los ancianos testi-
...antes añadieron en refuerzo de su
...ad que ellos que habían sido encar-
...os de enterrar o quemar a los muertos
...an asegurar mejor que cualquiera si
...ellos malditos godos tenían cola o no...
... ratificaron en la medida y en lo de
...n.

*

...uchos aspectos y detalles de la socia-
...ad chilena hirieron la atención del ar-
... y entre ellos algunas manifestaciones
... religión totalmente desconocidas en
...stro país.
...sí, por ejemplo, dice que hallándose en
... casa de visita vió a la gente caer de
...illas y prosternarse tan de improviso y con tanta celeridad que, en el primer momento, pensó que debía ser por causa de un temblor de tierra que él no alcanzaba a percibir todavía.

Sus temores quedaron felizmente desvanecidos cuando supo que el motivo de todo era que por la calle, frente a las ventanas de la casa, pasaba un sacerdote llevando el viático.

A decir verdad, el viaje a Chile desilusionó un poco al Maestro en cuanto a las excelencias que él — en su conservadorismo uruguayo — imaginaba en el medio eminentemente conservador de la república del Pacífico.

Comprobó, por propios ojos, que los sistemas por sí solos no bastan para la realización de milagros, conforme le fué dado experimentar en perjuicio suyo un nacionalismo que probablemente había deseado para su país en múltiples ocasiones.

Por lo demás, el viaje no estuvo exento de agradabilísimas etapas e hizo en Chile relaciones, como la de nuestro ministro Arrieta, que cultivó toda su vida y para quien pintó hermosas y varias telas.

Precisamente entre los trabajos sin concluir hallados en su casa de Pisa, al fallecer Blanes el 15 de abril de 1901, contaba el que debía titularse "Herodes el Grande apostrofado por su esposa", motivo que él había elegido para satisfacer un último encargo del amigo ministro, que dejaba el tema a su elección.

La pintura, bocetada apenas en cartón, junto a la gran tela de la batalla de Sarandí, inconclusa asimismo, en aquel desolado taller pisano — sombra de taller conforme el mismo pintor era también una sombra — debió recordarle muchas veces al generoso diplomático mecenas y asociado grato a los claros y lejanos días chilenos.

El tiempo, eliminando la escoria de lo material y de lo superfluo, había dejado el metal limpio en el fondo del crisol, haciendo entrar aquella breve etapa de su carrera artística "en esa vida más pura y esencial que llevan en la reminiscencia".

J. M. FERNÁNDEZ SALDAÑA.



MANUEL BLANCO ESCALADA, PRIMER ALMIRANTE CHILENO, A QUIEN BLANES ALCANZO A CONOCER A LOS 83 AÑOS EN SANTIAGO.



CUADRO COSTUMBRISTA, "LA NOCHE BUENA EN LA CAÑADA". LITOGRAFIA LEMERCIER.



VISTA GENERAL DE VALPARAISO, EN LA EPOCA DE LA VISITA DE BLANES. LITOGRAFIA LEMERCIER.



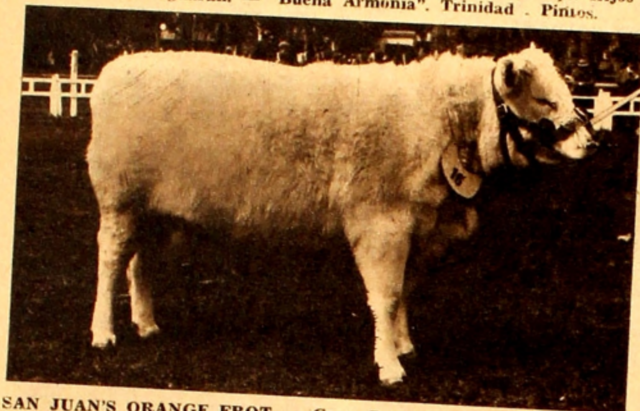
IGUARAN 511. — Campeón de la raza Corriedale (4242), nacido el 18 de setiembre de 1941, por (2493) y (559). — Criador y Exp.: Hijos de Esteban Iguarán. — "Buena Armonía". Trinidad . Pintos.



38º EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA REALIZADA POR LA ASOCIACION RURAL DEL URUGUAY

LA justa tradicional del Prado tiene por sobre toda otra significación, el valor real de una competencia que nos sirve de pauta, anualmente para aquilatar los esfuerzos de nuestros cabañeros y hombres de trabajo, sobre una materia de honda trascendencia para la actividad productora y económica del país. Una Exposición y Campeonato Nacional de Ganadería, a cuyo programa, ya vasto, se le suma un concurso de producción lechera, es documento gráfico de elocuente precisión como para demostrar con ejemplos claros, la calidad de una explotación y las directivas que orientan esa tarea en nuestro medio rural. La realizada recientemente bajo los auspicios de la institución decana, nuestra prestigiosa Asociación Rural, ofreció a la apreciación objetiva y crítica del técnico o experto, y aún del profano que experimenta la sugestión inevitable de una obra bella y bien realizada, un conjunto de realidades magníficas, que ya lo son para el futuro del acervo pecuario como expresiones zootécnicas valiosas, como semanas atrás lo fueron en el certamen internacional de Palermo, para los ejemplares expuestos por algunos de nuestros principales cabañeros y productores compatriotas. Tiene títulos esta nueva exposición, dentro de la amplitud de los aspectos que englosa, para suponer con buenas razones de las que no excluímos el factor climatológico desfavorable de tan reciente data, que la capacidad dirigente del ruralismo nacional, es de verdadera entidad y poderosa en su afán de construir y defenderse, con vistas al futuro de nuestra economía de producción.

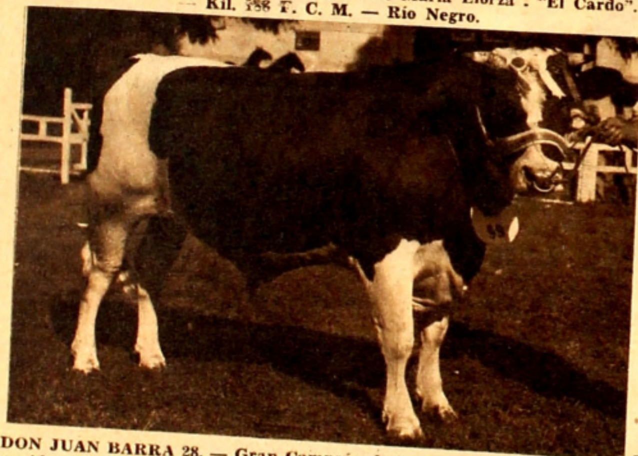
Sobre la base de los contingentes animales expuestos, puros en su raza y características de trasmisión de calidades, cabe asignarle a la ganadería vernácula, posición firme en los mercados de consumo porque esta depuración y afinamiento de las carnes y de las materias primas de origen animal, son expresiones tangibles de un valor potencial inequívoco y seguramente absoluto, por el juzgamiento que nos hemos hecho en los índices zootécnicos



SAN JUAN'S ORANGE FROT. — Gran Campeón hembra de la raza Shorthorn. — T 716 (63782), blanco, nacida el 23 de agosto de 1941, por Silver Cup (57293) y San Juan's Orange Frost 3ª (50458). — Criador y Exp.: Los Cerros de San Juan S. A. — "Los Cerros de San Juan". — Colonia.



KADIJAH. — Gran Campeón hembra de la raza Hereford. —T. 2767 (177383), nacida el 14 de mayo de 1941, por Puelche 28º (159095) y Kadijah 11ª (142718). Ciador y Exp.: José María Elorza . "El Cardo". — Kil. 188 F. C. M. — Río Negro.



DON JUAN BARRA 28. — Gran Campeón de la raza holandesa. (1537), nacido el 7 de febrero de 1942, por Sir Betje German (540) y Jantje 4º (185). — Criador y Exp.: Aarón de Anchorena — "Barra de San Juan" — Colonia.



Desfile de lanares durante el trabajo de los jurados.



GRASSO 416. — Campeón de la raza Merino. — (32051), nacido el 22 de mayo de 1941, esquilado el 20 de setiembre de 1942; por (25918) y (27912). — Criador y Exp.: Juan M. Grasso y Cía. — "La Labor".



SHRINE LOCKSLEY 14. — Gran Campeon de la raza Hereford. — T. 3205 (205381), nacido el 6 de setiembre de 1942, por Quilmes Shrine Locksley (163954) y Lucha 39 (154555). — Criador y Exp.: José María Elorza. "El Cardo". Kil. 188 F.C.M. — Río Negro.



TERU . TERU MERCURIO. — Campeón de la raza criolla. — T 76 (155 Def.), overo lobuno, nacido el 1º de enero de 1939, por Teru Teru Cardal (89 Def.) y Puritana (1523). — Criador y Exp.: Indarte y Garbarino. — "El Cambará". — Estación Young.



SAN JUAN'S SILVER 22. — Cabeza del Gran Campeón Shortorn. T 819 (65039), col. p. blanco, nacido el 1º de agosto de 1942, por Silver Cup (57293) y San Juan's Elegant 155 (56909). — Criador y Exp.: Los Cerros de San Juan S. A. — "Los Cerros de San Juan". Colonia.

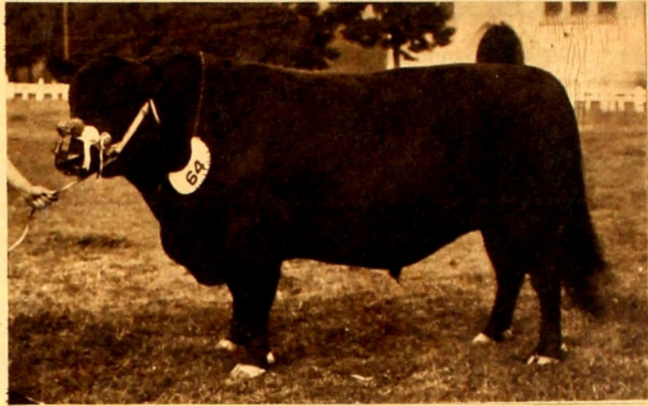




El Presidente de la República con la comitiva oficial se dirige al palco de la Asociación Rural.



BICHADERO 55. — Campeón de la raza Romney Marsh. (23702), nacido el 21 de agosto de 1942. Esquilado en Octubre de 1942. Por (23530) y (20661). — Criador y Exp.: Estancias y Colonias Uruguayas S. A. — "Bichadero". — Estación Young.



BLAK OF MERIDIANO. — Gran Campeón de la raza Aberdeen Angus. — T. P. 235 (4396), nacido el 21 de agosto de 1940, por Meridiano Erebus 54 (2911) y Regina Taitu 80 (2505). — Criador y Exp.: Carlos Algorta Camuso — "El Daca" . Mercedes.



DESDEMONA A. — Gran Campeón hembra de la raza Normando. T. 49 (3916), nacida el 3 de octubre de 1935, por Kangourou (2331) y Desdémona 5ª (2415). —Criador y Exp.: Suc. José A. Caorsi. —"Santa Rosa". — Durazno.

que armonizan en la mayoría de los ejemplares sometidos a concurso. A la vez este torneo agrupa dentro de su programa de realización, competencias sobre producción lechera y avícola, cuya significación respecto a uno y otro punto, acreditan considerable valía para el ritmo y perfeccionamiento del trabajo campesino, bien necesitado a la fecha, de métodos y sistemas que transformen vigorosamente nuestras industrias pecuarias por la vía de la intensificación de los esfuerzos que comprenda a la vez, diversidad de producción, economía en la explotación de los mismos, y un mejor bienestar social y de condiciones de vida, de los núcleos rurales del país. No nos resta pues, al correr de estos comentarios a que nos obliga el elogio que le cabe justicieramente, al 38ª certamen del Prado, sino refirmar nuestra convicción del porvenir de las fuentes primarias, y esenciales a la vez, de nuestra producción de la tierra, siempre que las directrices orientadoras de tales propósitos para nuestros elementos vinculados al agro, ofrezcan como en esta oportunidad, y como ayer en la justa de Palermo, piezas y conjuntos de tanta categoría zootécnica, y expresiones de un afán tan encomiable en la materia.



DIANA BLOK. — Gran Campeón hembra y Campeona en Producción de leche raza holandesa. (871), nacida el 8 de junio de 1938, por Bleck 14 (323) y Mariposa (454). Produjo en los tres días de ordeñe leche kilos 145.900; promedio según fórmula de Gaines, kilos 125.110. Criador y Exp. Antonio J. Caorsi Granja 'Roland" Trinidad.



...N. — Campeón de la raza Percherón Postier. — T. 21 ...lzada 1m.50, tordillo vinagre, nacido el 3 de febrero ... por Folatre 2º (418) y Catalina (377). — Criador y ...: Suc. Juan B. Morixe. — "Asencio". — Mercedes.



ALEPO. — Campeón de la raza árabe. T. 33, tostado, nacido el 1º de octubre de 1939, por Kanan y Sultana (3485). — Criador y Exp.: Alberto Puig. — "El Eucalipto". Durazno.



JACINTO DE PIEDRAS BLANCAS. Gran Campeón de la Raza Normando. T. 41 (6075), nacido el 22 de abril de 1941, por Catalán Matrero (2611) y Ogive del Queguay 3ª (2828) — Criador y Exp.: Vicente Elhordoy. — "Villa Benigna". — Estación Queguay.



INFORMACION LOCAL



EN LA "ESCUELA URUGUAY", DE VALPARAISO, CHILE, SE FESTEJO LA EFEMERIDES URUGUAYA DEL 25 DE AGOSTO CON UN GRAN ACTO ESCOLAR DEL QUE DA CUENTA ESTA NOTA, DEBIDA A LA GENTILEZA DEL FOTOGRAFO, SEÑOR FLORENCIO E. LOPEZ, DE AQUELLA CIUDAD.



SOCIALES



SEÑORITA MARIA ESTHER CERVETTO STANKVITZ, QUE HOY CUMPLE Y CELEBRA SUS 15 AÑOS.





ASPECTOS DE LA FIESTA OFRECIDA EN HONOR DE LA ESPOSA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, SEÑORA CELIA ALVAREZ MOULIA DE AMEZAGA, POR LA SEÑORA MATILDE IBAÑEZ TALICE DE BATLLE BERRES, ESPOSA DEL PRESIDENTE DE LA CAMARA DE REPRESENTANTES.





AUDICION DE "LA MARCHA DEL TIEMPO", EN LA QUE SE REMEMORO LA INVASION ALEMANA A POLONIA, ASISTIENDO AL ACTO EL SEÑOR MINISTRO DE POLONIA.



AUDICION DE PIANO ORGANIZADA POR LA SEÑORITA MARIA LUISA FERNANDEZ REALIZADA EN EL SALON DE ACTOS DEL ATENEO. EJECUTANTES QUE INTERVINIERON, Y PARTE DE LA NUMEROSA CONCURRENCIA QUE ASISTIO AL ACTO.



EN LA "ESCUELA BRASIL", SE REALIZO UN ACTO SIMBOLICO DE LA INICIACION DE LOS TRABAJOS PARA LAS OBRAS DEL GIMNASIO. EL SEÑOR MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA APARECE DANDO EL PRIMER GOLPE DE PICO, RODEADO DE AUTORIDADES DE GOBIERNO Y MUNICIPALES, CON EL EMBAJADOR DEL BRASIL. NIÑOS DE LA ESCUELA BRASIL, QUE ASISTIERON AL ACTO.





EN EL HOSPITAL "FERMIN FERREIRA" EL CANTOR HUGO DEL CARRIL OFRECIO A LOS INTERNADOS UNA AUDICION DE CANTO Y GUITARRA, REALIZANDO UNA SIMPATICA OBRA EN OBSEQUIO DE LOS ENFERMOS.



LOS "BOY-SCOUT" URUGUAYOS "GENERAL ARTIGAS", CONMEMORARON EN SU SEDE EL DIA DEL "SCOUT".

Cuatro siglos de sonetos:

POESIAS DE BOSCAN Y GARCILASO

A los veinte días del mes de marzo de 1543, según reza el colofón del volumen, fué terminada la impresión de "Las obras de Boscán y algunas de Garcilaso de la Vega, repartidas en cuatro libros", por los cuidados de la ilustre dama doña Ana Girón de Rebolledo, viuda del poeta Boscán, y en la oficina tipográfica de Carlos Amorés, de Barcelona. El público de habla castellana, ensanchado ampliamente en la Europa del siglo XVI, y en el Nuevo Mundo, acogió con entusiasmo la edición de los dos ilustres poetas; sonetos y estancias, octavas y versos sueltos, con el endecasílabo italiano —la fórmula métrica de la lírica del Renacimiento—, hicieron su irrupción triunfal entre la generosa gente de los poetas y un público sensible y amplio, devoto de la poesía. Los nerviosos y saltarines versos de la tradición cortesana de los Cancioneros, que con no escasa fortuna había cultivado el cumplido caballero barcelonés don Juan Boscán, quedaron casi por completo abandonados. Apenas el ingenioso fraile cortesano, epicúreo secretario del archiduque Fernando de Austria en Viena y Praga, el encantador Cristóbal de Castillejo, recordando los días alejados de su Castilla natal, permanecía fiel a sus versos de arte menor, no sin enderezar los dardos de su alegre y ruidosa sátira contra los que se habían atrevido a llevar hasta España aquellas Musas de vestidura toscana. Sin duda, su "Represión contra los poetas españoles que escriben en verso italiano", a los que califica de secta, que merece los rigores de la Inquisición, debió tener amplia resonancia, y aun hubo poetas que siguieron por algún tiempo su escuela tradicionalista. No faltaron las controversias entre renovadores y tradicionalistas, y en las tierras de Nueva Granada, el Capitán Letrado don Gonzalo Jiménez de Quesada, no fué ajeno a semejantes discusiones, según recuerda Juan de Castellanos.

Pero el Renacimiento había ya ganado sustancialmente a España, y el fecundo movimiento de Boscán, ayudado por el genio poético de Garcilaso, triunfó plenamente. En un pedido de libros que el librero de Lima, Jiménez del Río, formula en 1583, Garcilaso y Boscán aparecen bien representados, aunque las novelas de caballerías, sobre todo el "valeroso e invencible príncipe don Belianís" y "el Caballero del Febo" les ganen por la mano.

No mucho después, el austero y elocuente Fr. Pedro Malón de Chaide mostraba su pesadumbre por las vanas lecturas, a que eran dados los jóvenes de su tiempo, y acaso para apartarlos de ellas, escribía su ascética "Conversión de la Magdalena", en cuyo prólogo consignaba estas severas palabras: "porque, ¿qué otras cosas son los libros de amores, y las "Diana", y Boscanes y Garcilasos, y los monstruosos libros y silvas de fabulosos cuentos y mentiras de los "Amadises", "Floriseles" y "Don Belianís", y una flota de semejantes portentos como hay escritos, puestos en manos de pocos años, sino cuchillo en poder de hombre furioso?" A lo que todavía añade, insistiendo con ceño fruncido en el mismo pensamiento: "¿Cómo se recogerá a pensar en Dios un rato, la que ha gastado muchos en Garcilaso?" Nuestro ilustre escritor ascético olvidaba que los "Boscanes y Garcilasos" eran muy dignos de ser leídos y apreciados, porque la poesía la hicieron cautiva de sus palabras.

Se equivocaban un tanto el mordaz poeta y el grave religioso. El punto de vista "nacionalista" del primero hubiera cerrado el proceso de expansión de las letras castellanas, que con las formas poéticas importadas cobraron los más ilustres relieves; y aquella poesía del amor humano, que motivaba la querella de Malón de Chaide, depurada en vuelo de amor divino, alcanzaba las místicas cimas de San Juan de la Cruz. En aquel libro, devotamente impreso por la sensible doña Ana, estaba algo más que en germen toda la lírica española. Pues no fué sólo, y ya era mucho, una iniciación; la presencia de Garcilaso daba a sus páginas valor de clásica permanencia.

Singular simpatía acompaña al recuerdo del caballero don Juan Boscán, servidor el más devoto de las bellas letras castellanas, poeta que es menester ver con más atención que la que, bien a su pesar, le hurta la excelsa compañía de Garcilaso, y prosista de elegancia incomparable.

Porque no fué la suya una mera labor de importación, acometida por un hombre singularmente laborioso y discreto. Boscán es un poeta auténtico, que cuando se liberta de la ilustre pesadumbre de sus maestros toscanos y españoles —del valenciano Ausias March— descubre una fina y delicada inspiración encantadora.

Boscán no fué, como se ha dicho, el discreto burgués, artífice devoto de la poesía. Fué el cumplido caballero del siglo XVI, modelo de limpia cortesanía, de docto espíritu, de equilibrio perfecto entre el pensamiento y la acción. Que se formara en la corte de los Reyes Católicos, en Castilla,



BOSCAN. (Dibujo de Trujillo).

bajo el magisterio de los humanistas italianos llamados por aquéllos, da buena idea del fervor humanístico que en ella dominaba y de los felices resultados que alcanzó. Si doña Isabel, bien entrada en años, aprendía las letras latinas, alcanzando prontamente el extenso saber a que alude Hernando del Pulgar, los jóvenes, de los que fué ejemplo y dechado el encantador príncipe don Juan, hicieron del ambiente espiritual del Renacimiento su propia atmósfera vital. Tal fué Boscán, caballero, poeta y cortesano. Su juventud produce la colección de coplas castellanas, que forman el libro primero de sus obras, llenas de aquel chispeante y agudo ingenio, que tanto echaba de menos desde su retiro de Nápoles el insigne Juan de Valdés. Perduran las formas tradicionales en aquellos versos de juventud, pero hay mucho de la estética renacentista en unos moldes que resultaban estrechos, si no cobijaban la fuerza indominable de un genio de la poesía, como fué Jorge Manrique.

Boscán, adscrito como ayo del joven Duque de Alba a la corte de Carlos V, se airea en la Europa del siglo XVI. Pero fué dentro de España donde se sintió llamado a la histórica empresa de renovar la poesía castellana.

El hecho aconteció en Granada y es referido por el propio Boscán, en su carta a la duquesa de Soma, publicada como introducción explicativa al libro II de sus poesías, para justificar el paso de la vieja a la nueva manera de rimar. Una circunstancia de ambiente sirve como fondo propicio. El último y permanente enclave morisco de España, con la sutil maravilla de la Alhambra por cifra, recibe a la corte de humanistas peregrinos que fué la de Carlos V. Nadie de ella podía ser insensible al encanto soñador y misterioso del palacio árabe, pero en aquel singular paisaje no renunciaron a dejar la poderosa huella del Renacimiento. Surgió el atrevido plan de construir junto al alcázar nazarita un palacio de sólidas piedras clásicas. Una piqueta audaz derribó alguna parte de Alhambra. El arquitecto Pedro Mach planeó de prisa una obra maestra, y alzó con sólidos sillares un palacio ina bado, de órdenes clásicos, junto a la bil y sutil filigrana de los arabescos. críticos modernos protestan indignados: quedado rota la armonía del ensueño un cuento árabe. Incomprensión eviden dos mundos, dos culturas, se dan cita en bosque de la Alhambra, en un extra abrazo de Oriente y Occidente. Junto a l coplas "moriscas" de los cancioneros, endecasílabo de Boscán lucirá con su vera solemnidad clásica. (Dos inscripcion se encuentran allí frente a frente: el mo de Alhamar, en suaves letras árabes: "S lo Dios es vencedor"; una fuerte y ang losa frase latina: "El césar emperador Ca los Quinto". Pero fué la primera, sobre que vertió sus últimas meditaciones en Yus te el príncipe desengañado).

Place imaginar a Boscán, conversando con el sagaz humanista Andrés Navagero embajador de la Señoría de Venecia, bajo los viejos árboles de la Alhambra. Trataba con él de "cosas de ingenio y de letras, y especialmente, en las variedades de muchas lenguas". "Me dijo — cuenta Boscán — por qué no probaba en lengua castellana sonetos y otras artes de trovas usadas por los buenos autores de Italia; y, no solamente me lo dijo así livianamente, más aún, me rogó que lo hiciese". Partió Boscán poco después para Barcelona y "con la largueza y soledad del camino", meditó sobre los palabras de Andrés Navagero y "comenzó a tentar este género de verso". Al principio halló dificultades, con el artificio y extrañeza de la nueva métrica. Se encariñó con sus esfuerzos; encontró que "comenzaba a sucederle bien" y fué paso a paso "metiéndose con calor en ello". No hubiera bastado, sin embargo, de no encontrar en Garcilaso al amigo autorizado que le confirmaba su demanda y que acabó "por aprobarla con su ejemplo". Al cabo, concluye Boscán, me hizo ocupar mis ratos ociosos en esto más particularmente.

Quedó el poeta en Barcelona, "oyendo el son del mar", junto a su esposa, sabia, gentil, cortés — según las elogiosas palabras de don Diego Hurtado de Mendoza en su epístola a Boscán — leyendo juntos a Homero, Virgilio y Cátulo y los nuevos sonetos y canciones. No faltan las discretas cartas de Garcilaso, ni aquella su admirable segunda Elegía, ni la epístola en verso suelto, donde el poeta toledano hace el elogio de la amistad encarnada en Boscán.

Con aquellas cartas le llegó cierto día un ejemplar, en su italiano original, de "El cortesano" del conde Baltasar de Castiglione, manual del hombre de mundo del siglo XVI. Nadie como Boscán — pensó su amigo — para verterlo a limpia prosa castellana. Caballero cumplido y discretísimo, era él llamado a la gentil empresa. Leyó después el manuscrito de la traducción y acusó su satisfacción en una carta, que con la versión de Boscán fué publicada: "Siendo a mi parecer — escribía Garcilaso — tan dificultosa cosa traducir bien un libro como hacerle de nuevo, diose Boscán en éste tan buena maña, que cada vez que me pongo a leer este su libro, no me parece que le hay escrito en otra lengua... Guardó una cosa en lengua castellana que muy pocas han alcanzado, que fué huir del afectación sin dar consigo en ninguna sequedad, y con gran limpieza de estilo usó de términos muy corteses y muy admitidos de los buenos oídos, y no nuevos ni al parecer desusados de la gente". "Fué, además desto, muy fiel traductor"... El poeta barcelonés dejó así una obra maestra de la prosa castellana.

En su tranquilo hogar, Boscán compuso sus sonetos, canciones, y los "Capítulos", y una carta en tercetos. Recibía y guardaba con devoción las poesías de Garcilaso. Un triste día, supo la muerte de su amigo, herido en el asalto de una fortaleza al frente de sus soldados. En un bellísimo soneto expresó la emoción de su partida última: "Garcilaso, que al bien siempre aspiraste"; ya que por fuerza dejaste a Boscán olvidado, algún día deberás volver por él.

La amistad, la cortesía, la belleza, la propia tierra, son los amores de Boscán. Dentro del artificio de su "Octava rima", imitación del petrarquista Bembo, aparecen con sinceros y nobles acentos. El elogio de Barcelona, que allí expresa, es de una espontaneidad encantadora. En ella reune, gracias a un amable artificio, a los poetas más queridos y, sobre todo, "aquel, que nuestro tiempo trajo ufano, el nuestro Garcilaso de la Vega", y "Ausias March, "con su fuerte, sabroso y dulce canto".

Muerto Garcilaso, se dió a reunir sus versos y los de su amigo, a pulirlos devotamente, y a preparar, con su habitual cuidado, su impresión. Su muerte en 1542 frustró sus propósitos. Fué su mujer, la incomparable doña Ana, quien prestó a la lírica española el singular servicio de darlos a la estampa, hace cuatro siglos, que no parecen pasados, si se advierte la eterna juventud del soneto, que de manos de Boscán se asentó tan vigorosamente en la poesía castellana.

José PRAT.

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

LA INVASION









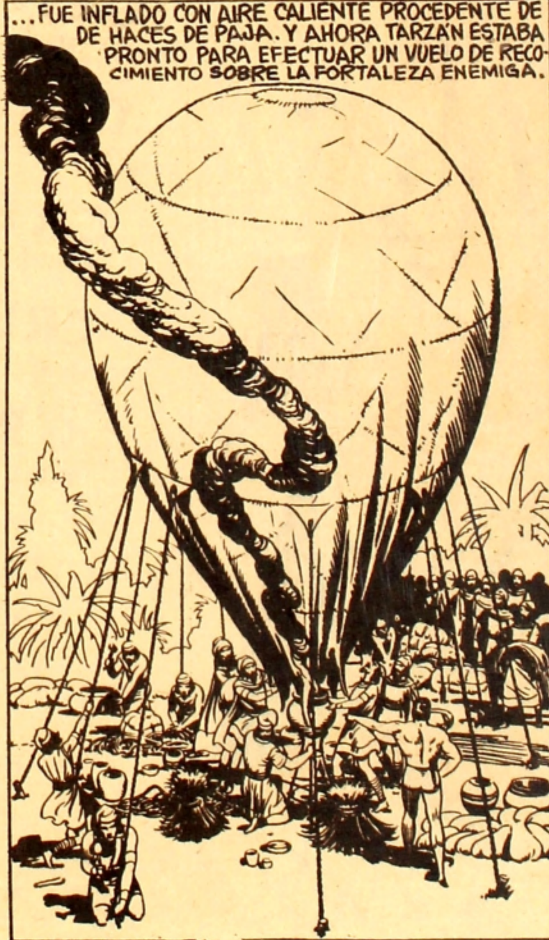












Casa Soler

GENEROS DE LANA
PARA MEDIA ESTACION



GENERO DE LANA $ 0.85
LISO, VARIEDAD DE COLORES, ANCHO 0.70; EL METRO

GENERO DE LANA $ 0.95
LISO Y EN PEQUEÑOS LABRADOS, ANCHO 0.75, EL METRO

GENERO DE LANA $ 1.60
PEINADA, MUY BUENA CALIDAD, ANCHO 0.80, EL METRO

FRESCO TECA TEJIDO JASPEADO $ 2.40
PARA VESTIDOS DE MEDIO TIEMPO, ANCHO 0.95, EL METRO

GENERO DE LANA $ 2.40
COLORES DE RIGUROSA MODA; GRAN RECLAME, ANCHO 1.45, EL METRO

GENERO DE LANA $ 2.80
DISCRETO LABRADO Y COLORES MODERNOS, ANCHO 1.40, EL METRO

GENERO DE LANA $ 3.00
LISO, BONITA SELECCION DE COLORES, ANCHO 1.40; EL METRO

GENERO DE LANA $ 3.80
TEJIDO LISO MUY SUPLE, ANCHO 1.40; EL METRO

CREPELA DE LANA $ 5.20
EN MUY BUENA CALIDAD, ANCHO 1.40; EL METRO

CREP MOUSE PURA LANA $ 6.00
TEJIDO IMPORTADO ANCHO 1.30, EL METRO

CREP DE PURA LANA, $ 7.50
FABRICACION EXTRANJERA, ANCHO 1.30, EL METRO



LLAMAMOS SU ATENCION POR
PAÑOS LISOS Y ESCOCESES, PARA
TAPADOS DE MEDIO TIEMPO

EN NUESTRAS
TRES CASAS

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. Gal. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
Esq. CARLOS ROXLO

CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO

"PUBLICIDAD"